

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования

"Псковский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе и
стратегическому развитию
образовательной деятельности



 В.М. Микушев

« 26 » декабря 2017 г

Дополнительная общеобразовательная общеразвивающая программа
для детей и взрослых

«Практический курс нидерландского языка»

Направленность: социально-педагогическая

Лицензия Серия 90Л01 № 0009273 (Рег. № 2219) от 24.06.2016 г.,
выданная Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки

Псков
2017

Дополнительная общеобразовательная общеразвивающая программа для детей и взрослых «Практический курс нидерландского языка» обсуждена и рекомендована к принятию на заседании кафедры иностранных языков для лингвистических направлений, факультета русской филологии и иностранных языков «01» декабря 2017 г., протокол № 4.

Дополнительная общеобразовательная общеразвивающая программа для детей и взрослых «Практический курс нидерландского языка» обсуждена и принята Ученым советом Псковского государственного университета «26» 12 2017 г., протокол № 13.

Разработчики программы:

Преподаватель нидерландского языка Симоненко Е.Н. Симоненко

Преподаватель нидерландского и немецкого языков, кандидат филологических наук

К.В. Кобызь

СОГЛАСОВАНО.

Директор
института непрерывного образования

И.В. Андреянова

Эксперты:

Декан факультета русской филологии и иностранных языков, доцент кафедры английского языка

Г.Г. Маслова

Старший преподаватель кафедры немецкого и французского языков

О.А. Обратнева

I. ЦЕЛЬ РЕАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Целью реализации дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программы для детей и взрослых «Практический курс нидерландского языка» является формирование и развитие знаний и навыков говорения, письма и чтения на нидерландском языке, направленных на получение языковой компетенции для личностного развития обучающихся.

Программа предназначена для детей и взрослых. Минимальный возраст обучающихся, для которого возможна реализация данной программы составляет 13 лет.

Программа имеет социально-педагогическую направленность, так как способствует развитию коммуникативных, интеллектуальных, а также языковых способностей обучающихся, помогает адаптироваться и общаться в группе, организует социальный досуг обучающихся.

По результатам успешного освоения программы обучающимся выдается сертификат установленного образца.

II. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

В результате освоения данной программы слушатель должен:

знать:

определенный набор слов и выражений на нидерландском языке,

владеть:

навыками устного и письменного общения на нидерландском языке на начальном уровне,

уметь:

применять полученные навыки в разных ситуациях общения на нидерландском языке, понимать бытовую речь и поддерживать общение на ежедневные бытовые темы.

Обучение начинается с нулевого уровня, поэтому минимальный исходный уровень компетентности, необходимый для начала обучения в рамках данной программы, не предполагается. По окончании программы, слушатели достигают уровня A1+ (туристический).

Уровень A1+ (туристический) предполагает:

- в области аудирования – понимание отдельных знакомых слов и очень простых предложений в четкой и относительно медленной речи в аутентичных ситуациях повседневного общения;
- в области чтения – понимание в тексте (например, в объявлениях, плакатах, каталогах) знакомых имен, слов, а также простых предложений;
- в области говорения:
Диалогическая речь – умение участвовать в диалоге на обиходные темы (в магазине, в кафе, на вокзале), а также умение задавать простые вопросы, касающиеся известных тем, и отвечать на подобные вопросы;
Монологическая речь – умение, используя простые фразы и предложения, рассказать о месте своего проживания, о своём хобби, о своей семье;

- в области письма – умение написать простую открытку (например, поздравление с праздником), заполнить формуляр, написать свою фамилию, национальность, адрес и др.

III. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

№	Наименование модулей, разделов, тем	Всего, час	В том числе			Форма текущего контроля или промежуточной аттестации
			Лекции	Практические занятия	Самостоятельная работа	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Модуль 1. Я и моё окружение	30		30		Тематические тестовые и контрольные работы
2.	Модуль 2. Моя семья и работа	40		40		Тематические тестовые и контрольные работы
3.	Модуль 3. Моё ежедневное общение	30		30		Тематические тестовые и контрольные работы
4.	Модуль 4. Нидерланды и Россия в современном мире.	20		20		Тематические тестовые и контрольные работы
Итого по программе:		120		120		

IV. КАЛЕНДАРНЫЙ УЧЕБНЫЙ ГРАФИК

Период обучения – учебный год.

Количество недель – 30.

Количество учебных дней в неделю - 2.

Количество часов обучения в день - 2

Время проведения занятий: с 18:30 до 20:00 или в соответствии с расписанием.

№	Наименование тем, разделов, дисциплин (модулей)	Количество аудиторных часов	Порядковый номер недели обучения (диапазон)
1.	Модуль 1. Я и моё окружение	30	1-8
2.	Модуль 2. Моя семья и работа	40	8-18
3.	Модуль 3. Моё ежедневное общение	30	18-25
4.	Модуль 4. Нидерланды и Россия в современном мире.	20	25-30

Расписание занятий на каждый период обучения утверждается директором ИНО ПсковГУ до начала обучения в данном периоде.

V. РАБОЧИЕ ПРОГРАММЫ УЧЕБНЫХ ПРЕДМЕТОВ

Модуль 1: «Я и моё окружение»

В данном модуле изучаются разговорные темы «Знакомство», «Представление», «Иностранные языки», «Мой адрес, счет», «Который час?».

Тема 1. «Знакомство»

Использование языковых клише и фраз приветствия, необходимых для знакомства и общения. Алфавит, правила чтения. Согласные, гласные звуки. Дифтонги. Интонация простого предложения. Диалог-приветствие. Диалог-знакомство. Грамматические темы:

1. Артикль.
2. Имя существительное.
2. Отрицание. Название предметов.
3. Местоимение. Название действий.

Тема 2. «Представление»

Использование языковых клише и фраз, необходимых для рассказа о себе, стране и городе проживания, о месте рождения. Карта Нидерландов, основные достопримечательности. Грамматические темы:

1. Настоящее время глагола. Порядок слов в предложении. Коммуникативные виды предложений (вопросительное предложение с вопросительным словом и без него).
2. Падеж существительных. Написание прилагательных и существительных, образованных от географических названий.
3. Представление

Тема 3. «Иностранные языки»

Знакомство, изучение и использование лексики на темы: страны Европы, иностранные языки и национальности». Грамматические темы:

1. Спряжение глаголов в настоящем времени.
2. Постановка общих и специальных вопросов, повелительное наклонение.

Тема 4. «Мой адрес, счет»

Изучение лексики по теме «Счёт от 1 до 100, цвета». Использование языковых клише и фраз, необходимых для рассказа об адресе, телефоне. Грамматические темы:

1. Ударение в сложных словах.
2. Множественное число имён существительных. Количественные числительные от 1- 100.
3. Конструкция Er is/ er zijn.
4. Спряжение глаголов hebben/ zijn в настоящем времени.

Тема 5. «Который час?»

Счёт от 100 до бесконечности. Изучение лексики по теме «Часы и время». Грамматические темы:

1. Спряжение глаголов с отделяемыми приставками.

2. Возвратные местоимения.

Модуль 2: «Моя семья и работа»

В данном модуле изучаются разговорные темы «Погода и времена года», «Я и моя семья», «Дни недели», «Профессии».

Тема 1. «Погода и времена года»

Знакомство, изучение и использование лексики по темам: «Время», «Времена года», «Погода». Грамматические темы:

1. Имя прилагательное. Степени сравнения прилагательных.
2. Безличные предложения с *het*. Определительные местоимения *elk, ieder*.
3. Особые случаи образования множественного числа имён существительных.
4. Инфинитив. Инфинитивные конструкции: *aan – het – инфинитив*.

Тема 2. «Я и моя семья»

Изучение и использование лексического материала, необходимых для рассказа о семье и родственниках. Занятость членов семьи. Круг друзей. Отдых. Досуг молодёжи. Грамматические темы:

1. Притяжательные местоимения.
2. Употребление артикля при указании профессии.
3. Вопросительные местоимения *Wie, wat, wiens, van wie*.
4. Множественное число имён существительных –*eren*.

Тема 3. «Дни недели»

Знакомство, изучение и использование лексики на темы: Дни недели. Месяцы. Ежедневные занятия. Грамматические темы:

1. Порядковые числительные.
2. Предлоги времени.
3. Возвратные глаголы.
4. Субстантивированный инфинитив.

Тема 4. «Профессии»

Изучение лексики по теме «Профессии и места работы» .

Грамматические темы:

1. Отрицание *niet* и *geen*.
2. Образование простого прошедшего времени с сильными и слабыми глаголами.
3. Употребление существительных без артикля.

Модуль 3: «Моё ежедневное общение»

В данном модуле изучаются разговорные темы «Мой распорядок дня, здоровый образ жизни», «Поход в магазин», «Кафе», «Универмаг», «В гостях».

Тема 1. «Мой распорядок дня, здоровый образ жизни»

Использование лексики, в том числе языковых клише и фраз по теме «Мой обычный день, здоровый образ жизни, здоровое питание», названия посуды и продуктов питания. Грамматические темы:

1. Употребление модальных глаголов без инфинитива.
2. Конструкции ik wou graag, ik wil graag.

Тема 2. «Поход в магазин»

Использование слов и фраз, необходимых для общения в магазине и на рынке. Названия продуктов питания. Грамматические темы:

1. Видовременные формы глагола.
2. Образование простого прошедшего времени с сильными и слабыми глаголами
3. Виды придаточных предложений: дополнительные придаточные предложения.
4. Придаточные предложения места.

Тема 3. «Кафе»

Знакомство, изучение и использование лексики на темы: «Кафе, ресторан». Чтение меню и вывесок. Грамматические темы:

1. Составные существительные.
2. Конструкция een van de .

Тема 4. «Универмаг»

Изучение лексики по теме «Универмаг». Составление диалогов по теме «Покупки». Грамматические темы:

1. Порядок слов во временных придаточных предложениях.
2. Инфинитивные дополнения с te.

Тема 5. «В гостях»

Изучение лексики по теме «Идём в гости», составление бытовых диалогов по данной теме. Национальная кухня России и Нидерландов. Рецепты приготовления блюд. Грамматические темы:

1. Образование будущего времени глагола.
2. Инфинитивные обороты цели.

Модуль 4: «Нидерланды и Россия в современном мире»

В данном модуле изучаются разговорные темы «Нидерланды, географическое положение», «Праздники в Нидерландах и России».

Тема 1. «Нидерланды, географическое положение»

Изучение лексики по теме «Нидерланды. Географическое расположение. Политический строй».

Грамматические темы:

1. Словообразование.
2. Основные суффиксы существительных.
3. Префикс прилагательных.

Тема 2. «Праздники в Нидерландах и России»

Изучение лексики по теме «Праздники в Нидерландах и России. Традиции и обычаи». Грамматическая тема: Словообразовательные элементы в нидерландском языке.

VI. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Текущий контроль осуществляется в форме бесед и фронтальных опросов, по итогам изучения тем проверка усвоения грамматического и лексического материала проводится также в игровой форме.

Промежуточная аттестация осуществляется в форме тематических тестовых контрольных работ, проводится после изучения каждого раздела с целью определения сформированности навыков аудирования, чтения, говорения и письма.

Возможные темы контрольных работ:

1. Знакомство.
2. Достопримечательности Нидерландов.
3. Погода и времена года.
4. Я и моя семья.
5. Дни недели.
6. Профессии.
7. Рынок и магазин.
8. В гостях.

Пример тестовых заданий.

TOETS

Nederlandse Grammatica

I. Zet de volgende zinnen eerst in de verleden tijd en daarna in de voltooid tijd.

Voorbeeld:

Wij werken hard. - we werkten hard. - We hebben hard gewerkt.

1. Ik leer Nederlands.
2. Jij praat Turks.
3. Wij tekenen onze vlag.
4. De conciërge klopt op de deur.
5. Wij maken een oefening.
6. Hanh zet zijn tas op de bank.
7. Sarah belt haar vriendin op.
8. De schilder verft de deur.
9. De kinderen spelen in de tuin.
10. Ik woon daar.
11. Vaandag werk ik niet hard.
12. Ik bel mijn vriend op.
13. Ik praat lang met hem.
14. Het gesprek duurt een kwartier.
15. Ik leg de horn op de haak.
16. Voor mijn vader haal ik sigaretten.
17. Hij rookt wel twintig sigaretten per dag.
18. Hij verandert deze gewoonte.
19. Ik verdien geld met een krantenwijk.
20. Ik spaar mijn geld op voor een brommer.

II. Zet dit verhaal in de verleden tijd.

Een hond (pakken) eens een lekker stuk vlees bij de slager.
Hij (rennen) ermee weg en (komen) bij een bruggetje over een beek.
Daar (kijken) hij in het water en (zien) nog een hond, ook met een stuk vlees.
“He,” (zeggen) hij tegen zichzelf, “die hond heeft een stuk vlees dat groter is dan het mijne. Dat moet ik hebben.” Hij (laten) zijn eigen stuk in het water vallen en (lopen) naar de andere hond. Weg (zijn) die hond! Weg (zijn) ook het stuk vlees dat groter (lijken) en weg (zijn) zijn eigen stuk, want dat (zijn) door het water van de beek meegesleurd.

Zo (worden) die hond gestraft voor zijn gulzigheid.

III. Vil de goede vorm in.

1. Van de klas is Mahmut de (groot) jongen.
2. Amsterdam is (groot) dan Utrecht.
3. Chinees is (moelijk).....dan Nederlands.
4. Welk land is het (rijk).....van de wereld?
5. Een stad is (druk).....dan een dorp.
6. Sinaasappels zijn (duur).....dan appels.
7. Ik houd veel van vis, maar nog (veel).....van vis.
8. Ik sport graag: ik houd hetvan voetballen.

Итоговая аттестация не предусматривается.

VII. ОРГАНИЗАЦИОННО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ

Учебно-методическое и информационное обеспечение программы:

а) основная литература

1. Contact! Deel 1. Nederlands voor anderstaligen. Tekstboek. Intertaal, Amsterdam/ Antwerpen, 2012
2. Contact! Deel 1. Nederlands voor anderstaligen. Werkboek. Intertaal, Amsterdam/ Antwerpen, 2012.
3. Taal Vitaal. Nederlands voor beginners. Intertaal, Amsterdam/ Antwerpen. 2010.
4. Goed Zo! 1. Учебник нидерландского языка. Ханс Боланд, Ирина Михайлова, Uitgeverij Pegasus, Amsterdam, 2010.

б) дополнительная литература

1. Нидерландский язык. Базовый курс. М: Живой язык, 2010.
2. Учебное пособие по нидерландскому языку, лексико-культурологический аспект. А.К.Игнатенко, «МГИМО-Университет», 2004.

в) программное обеспечение

1. Экзаменационные аудиоматериалы на сертификат Нидерландского Языкового Союза предыдущих лет.
2. CD к учебным пособиям Goed Zo и Makkelijk Praten.
4. Аудиокассета «Code Nederlands deel I en deel II»

г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

<http://www.nederlandsalstweedetaal.nl/rebus.asp>

<http://www.10voortaal.com>
<http://www.cambiumned.nl/taalspelletjes.htm>
<http://www.lingo.nl>
<http://www.20q.net>
<http://www.wablief.be>
<http://www.taalblad.be>

Материально-технические условия программы:

При проведении занятий по данной программе используются интерактивные методы обучения.

Занятия проводятся в учебных аудиториях общего типа, оборудованных компьютером, мультимедийным оборудованием, настенным экраном. В аудитории также должны быть доска аудиторная, стойка-кафедра, столы и стулья для слушателей.

Педагогические условия:

Программа реализуется преподавателями, имеющими знания по нидерландскому языку и опыт общения на данном языке.

Особенности освоения программы инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями учебный процесс осуществляется в соответствии с Положением о порядке организации и осуществления образовательной деятельности для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, обучающихся по образовательным программам среднего профессионального, высшего и дополнительного образования в ФГБОУ ВО «Псковский государственный университет», утверждённым приказом ректора 15.06.2015 № 141 (в редакции, утвержденной приказом ректора от 30.11.2017 № 392).

Особенности реализации программы при различных формах обучения:

Виды учебной работы	Форма обучения		
	Очная	Очно-заочная	Заочная
Аудиторные занятия (час.)	120		
Самостоятельная работа (час.)			
Итого (час.)	120		

VIII. КОМПОНЕНТЫ, ОПРЕДЕЛЯЕМЫЕ РАЗРАБОТЧИКОМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Объём контактной работы слушателей с преподавателем может варьироваться в зависимости от требований заказчика. Возможно также перераспределение объемов отдельных тем дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программы для детей и взрослых в соответствии с составом слушателей, их конкретными потребностями.